

Roznau'

loc de cură climatică în Moravia
(Mähren)

sezonul dela 15 Maiu până la
15 Septembrie.

Ori-ce informațiuni dă cu bunăvoință

Scutit de vânturile nordice prin înalții munți ai Carpaților și prin un brădet cu un aer blând și bogat în ozon curat, având parcuri mari și șesoase, e excelent pentru bolnavi de laringe și plămâni și pentru reconvalescenți. Petrecere plăcută de vară. Comfort modern. Scalde râci și calde, aparate pneumatice, inhalatori, cură de lapte de oi, lapte de munte și de Kefyr. În decursul sezonului 3 medici. Oficiu postal și telegrafic. Cu 1 Iunie a. c. se deschide stațiunea Roznau. Până la acel timp stațiunea ultimă e Krasna via Weisskirchen sau Hullein. Prospecte gratis și franco.

[2058] 3-3

Comitetul orașenesc de cură.

A apărut și se află de vânzare la Institutul Tipografic în Sibiiu

SAVITRI.

Povestire indică din Mahabarată.

Traducere de
G. B. Duică.

Cu o prefață de Ioan Slavici.

Prețul unui exemplar:
25 cr. = 50 bani.

(Cu trimitere pe postă 5 cr. porto).

Legea veterinară.

Prin articolul de lege VII. din 1888 s'au regulat în patria noastră afacerile veterinare. Nu numai fiecare proprietar de vite are trebuință de cunoștința dispozițiilor acestei legi, dar și toate primăriile comunale. Aci se regulează toate afacerile cu pasapoarte, cu tirgurile de vite, cu boalele contagioase etc. etc. Dl Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a publicat o explicațiune poporală a acestei legi. Reuniunea agricolă română din Sibiiu s'a îngrijit pentru traducerea acelei broșuri în limba română, care poartă titlul:

Învățătorul Munteanu
impărtășește economilor cele mai de lipsă cunoștințe despre

LEGEA VETERINARĂ

și

BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dinșii la sfat în lungile seri ale iernii.

De
Tormay Béla.
(134 pag. VIII).

Broșura costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cum-păra dela

Institutul Tipografic în Sibiiu.

Toemai a apărut:

Clara Milici

de
I. Turghenev.

Traducere din limba rusă
de
Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiiu.

Arghir și Elena.

Istoria
preafrumosului fider de craiu și a preafrumoasei
fete măiestre cu părul de aur.

Adecă:
închipuire, sub care se înțelege luarea Ardealului prin
Traian cesarul Romei.

Prețul 20 cr. = 50 bani.

Lipsca 1892: Mare medalie de aur.

Cognacul contelui Géza Eszterházy

trece nu numai drept un mijloc excelent de gustare, ci e și recomandat prin autorități medicale în special contra tifosului, a tuberculozei, anemiei, cataruri de stomach și de intestine, precum și contra **influenzei**, și preste tot recovalescenților și în contra tuturor boalelor epidemice.

Cognacul contelui Géza Eszterházy

are un gust foarte plăcut, în calitate e egal cu cel francez și cu jumătate mai ieftin ca acesta. Pentru a nu primi un product mai prost cereți anume Cognacul contelui Géza Eszterházy, a cărui marcă specială ***** întrece toate fabricatele franceze.

Spre luare aminte! Societatea „Crucea Roșie” din Ungaria a invitat mai multe fabrici de cognac la concurență pentru furnisare de cognac; din ofertele incuse a fost preferit cel al fabricii din Angyal-föld a contelui Géza Eszterházy și acestei fabrici s'a și acordat furnisarea cognacului.

[984] 15-16

În sticle originale se află în Sibiiu la firmele:
I. B. Misselbacher,
Franz Jahn & Söhne.
Directia fabricii: **Budapesta, Külső-váci-ut 23.**

Lipsca 1892: Mare medalie de aur.

Cognacul contelui Géza Eszterházy.

Extract de vin.

Spre a produce imediat un vin excelent sănătos, care întru nimic nu se deosebesce de vinul natural, recomand această specialitate **probată.**
Prețul pentru 2 chg. (de ajuns la 100 litri vin) fl. 5.50 cr., receptul se alătură gratuit.
Eu garantez pentru cel mai bun succes și fabricat sănătos.

Cruțare de spirt

se face prin neîntrecuta mea esență de întărit vinarsul. Aceasta dă beuturii un gust plăcut și picant și se află numai la mine de vânzare.
Prețul fl. 3.50 cr. pro chg. (la 600—1000 litri inclusive mandatul de instrucțiune).

Afară de specialitățile aceste ofer toate esențele pentru fabri-cațiunea de **rum, cognac, lichere fine** etc. de calitate excelentă. Recepte se alătură gratuit. Liste de prețuri franco.

[2222] 5-80

Karl Philipp Pollak,

fabrică de specialități de esențe în Praga.
Representanți solizi se caută.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal

Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de accelerat
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20
8.25	2.10	3.20	5.50	↓ Budapesta . . . ↑	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40
11.38	4.14	6.50	9.22	↓ Szolnok . . . ↑	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47
2.12	5.53	11.53	12.57	↓ P-Ladány . . . ↑	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24
3.53	7.08	12.05	1.50	↓ Oradea-mare . . . ↑	2.25	11.04	8.43	12.09	5.12
4.—	7.15	2.24	2.19	↓ Mező-Telegd . . . ↑	2.18	10.44	8.38	11.51	5.12
4.30	7.43	1.02	3.03	↓ Rév . . . ↑	1.52	10.07	8.13	11.17	5.18
5.22	8.18	2.14	3.46	↓ Bratec . . . ↑	9.30	10.42	10.42	10.42	7.11
5.45	2.50	4.07	4.07	↓ Bucia . . . ↑	1.26	9.10	7.47	10.23	5.20
6.05	8.51	3.18	4.16	↓ Ciucia . . . ↑	8.51	10.06	10.06	10.06	7.17
6.31	9.07	3.54	4.17	↓ Huiedin . . . ↑	3.53	8.25	7.08	9.51	6.15
7.12	9.37	4.52	5.32	↓ Stana . . . ↑	2.58	12.47	7.47	6.39	7.35
7.29	5.16	5.48	5.48	↓ Agbiriș . . . ↑	2.20	12.17	7.28	8.53	8.26
7.49	5.47	6.08	6.08	↓ Ghirbău . . . ↑	1.46	7.02	6.07	8.29	9.35
8.01	6.08	6.24	5.42	↓ Nădeșel . . . ↑	1.13	6.47	8.15	8.15	11.28
8.14	6.30	6.39	6.39	↓ Cluj . . . ↑	12.50	6.29	5.43	8.—	12.52
8.29	10.37	6.57	6.59	↓ Cluj . . . ↑	12.17	11.01	6.29	5.43	1.02
8.46	11.10	8.20	6.18	↓ Apahida . . . ↑	10.45	5.14	4.48	6.52	1.19
9.08	11.32	8.45	6.34	↓ Cucerdea . . . ↑	9.23	3.18	3.—	5.26	1.27
10.08	12.50	10.21	7.34	↓ Uioara . . . ↑	8.54	2.31	2.08	4.52	1.35
10.37	1.25	11.09	7.57	↓ Vințul-de-sus . . . ↑	2.13	2.—	2.34	4.28	1.40
10.56	1.43	11.17	11.17	↓ Aiud . . . ↑	8.24	1.35	1.23	4.07	1.55
11.04	1.52	11.26	11.26	↓ Teiuș . . . ↑	8.07	1.08	12.45	3.47	12.09
11.28	2.18	11.54	8.22	↓ Crăciunel . . . ↑	8.—	12.28	2.49	2.49	10.55
11.45	2.40	12.18	8.38	↓ Blaj . . . ↑	11.57	11.42	2.13	2.13	3.45
12.13	12.58	8.43	pl.	↓ Micăsasa . . . ↑	7.31	11.42	2.13	2.13	3.45
12.44	1.34	9.14	pl.	↓ Copșa-mică . . . ↑	6.57	10.47	1.18	1.18	4.30
12.59	1.51	2.29	pl.	↓ Mediaș . . . ↑	6.55	10.31	12.53	12.53	4.42
1.35	2.48	9.48	pl.	↓ Elisabetopol . . . ↑	6.42	10.09	12.37	12.37	5.03
1.51	3.03	9.50	pl.	↓ Sighișoara . . . ↑	6.21	9.31	12.06	12.06	5.14
2.12	3.26	10.06	pl.	↓ Hășfalău . . . ↑	5.54	8.53	11.29	11.29	5.14
2.31	4.07	10.28	pl.	↓ Homorod . . . ↑	5.34	8.23	11.08	11.08	5.32
3.04	4.49	11.04	pl.	↓ Agostonfalva . . . ↑	4.29	6.55	9.46	9.46	5.56
3.46	5.35	11.19	pl.	↓ Apatia . . . ↑	3.56	6.09	9.04	9.04	6.12
4.04	7.23	12.27	pl.	↓ Feldioara . . . ↑	3.40	5.42	8.37	8.37	6.28
4.26	8.09	12.58	pl.	↓ Brașov . . . ↑	3.19	5.07	8.08	8.08	6.58
5.26	8.43	1.15	pl.	↓ Timiș . . . ↑	2.48	4.20	7.23	7.23	7.26
6.10	9.18	1.35	pl.	↓ Predeal . . . ↑	10.17	2.18	6.58	6.58	7.52
6.41	11.—	2.19	pl.	↓ București . . . ↑	9.41	1.42	5.57	5.57	8.08
7.17	12.26	3.01	pl.		9.12	1.12	5.16	5.16	8.26
8.—	1.11	3.31	pl.		7.40		8.50	8.50	8.52
8.35	12.10	9.15	pl.						10.—

Murăș-Ludos—Bistrița

4.—	↓ Murăș-Ludos . . . ↑	7.21
6.48	↓ Tagu-Budatelic . . . ↑	4.15
9.59	↓ Bistrița . . . ↑	1.16

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova

Orient. Expres	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Expres	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane
9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena . . . sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35
Vineri	1.55	8.25	2.35	6.30	pl. Budapesta . . . sos.	8.15	9.14	10.27	1.20
8.25	2.35	6.30	6.30	↓ Czegléd . . . ↑	5.50	6.43	12.05	6.47	8.50
10.25	3.50	8.51	8.51	↓ Seghedin . . . ↑	5.27		12.—	6.32	12.05
10.35	3.56	9.06	9.06	↓ Timișoara . . . ↑	1.50	7.18	9.57	3.05	12.—
5.12	1.46	5.56	12.28	↓ Toplet . . . ↑	1.15	10.40	7.07	9.49	9.57
5.18	2.12	6.02	12.52	↓ Rușava . . . ↑	9.50	5.50	5.18	7.50	1.15
7.11	5.20	7.59	4.24	↓ Vercerova . . . ↑	9.20		5.07	7.42	3.28
7.17	6.15	8.25	5.25	↓ București . . . ↑	8.15		6.54	1.56	5.07
7.35	9.14	6.25	11.11		7.35		6.27	12.57	7.42
8.26	10.41	8.28	3.30		6.31		5.39	11.05	7.48
9.35	11.38	9.34	5.21		5.20		4.40	8.15	10.35
11.28	10.49	7.23	7.23		3.53			5.37	10.55
11.55	12.52	10.58	7.36		3.40		12.53	3.21	4.00
12.—	1.02	11.11	7.58		3.24		3.08	4.52	10.24
12.09	1.19	11.29	8.24		3.05		12.24	2.51	4.00
10.55	1.27	2.01			2.35		12.18	2.19	4.30
	1.35	2.10			2.26		12.10	2.10	11.25
	11.40						4.03	5.50	7.21

Budapesta—Arad—Teiuș

Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	6.20	7.20	3.—		
8.10	1.56	9.30	↓ Budapesta . . . ↑	7.25	1.20	5.50		
11.04	4.02	1.05	↓ Szolnok . . . ↑	4.15	11.15	2.21		
3.45	6.57	5.24	↓ Arad . . . ↑	11.18	8.20	9.05		
4.30	2.34	5.46	↓ Glogovaț . . . ↑	10.46	7.20	8.40		
4.42	2.34	5.57	↓ Gyrokor . . . ↑	10.34	7.01	8.30		
5.03	3.34	6.19	↓ Pauliș . . . ↑	10.11	6.20	8.08		
5.14	3.58	6.30	↓ Radna-Lipová . . . ↑	9.58	5.50	7.57		
5.32	4.20	6.48	↓ Conop . . . ↑	9.44	5.28	7.46		
5.56	7.12	7.12	↓ Bêrzava . . . ↑	9.10		7.17		
6.12	7.27	8.07	↓ Soborșin . . . ↑	8.54		7.02		
6.58	8.33	8.33	↓ Zam . . . ↑	8.03		6.24		
7.52	8.57	8.57	↓ Gurasada . . . ↑	7.28		5.53		
8.08	9.18	9.18	↓ Iliia . . . ↑	6.49		5.17		
8.26	9.29	9.29	↓ Branicica . . . ↑	6.24		4.55		
8.52	9.53	9.53	↓ Deva . . . ↑	5.59		4.33		
10.—	10.19	10.19	Simeria (Piski) . . . ↑	5.43	4.17	3.80		
10.25	10.50	10.50	↓ Orăștie . . . ↑	4.42	3.30	3.03		
10.44	11.16	11.16	↓ Jibot . . . ↑	4.20	2.36	2.19		
11.58	11.44	11.44	↓ Vințul-de-jos . . . ↑	4.58	2.36	2.19		
11.29	12.06	12.06	↓ Alba-Inlia . . . ↑	3.40	2.19	1.39		
11.56	12.38	12.38	↓ Teiuș . . . ↑	3.04				

Copșa-mică—Sibiiu

3.—	10.57	7.10	pl. Copșa-mică . . . sos.	9.34	6.20	12.05
3.31	11.21	7.43	↓ Șeica-mare . . . ↑	9.05	5.59	11.40
4.15	11.56	8.27	↓ Loamneș . . . ↑	8.30	5.32	11.09
4.46	12.22	8.59	↓ Ocna . . . ↑	8.02	5.09	10.43
5.10	11.40	9.23	↓ Sibiiu . . . ↑	7.35	4.49	3.35

Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.

2.35	8.20	2.41	pl. Cucerdea . . . sos.	7.47	8.25	1.15
3.26	9.11	3.27	↓ Ludoș . . . ↑	7.—	7.41	12.31
5.07	11.39	5.14	↓ Oșorheiu . . . ↑	5.20	5.54	10.05
5.50	12.20	5.36	↓ Reghin-săs. . . ↑	5.14	5.05	9.35
7.25	1.55	7.15		3.44	3.22	8.—

Ghiriș—Turda

7.48	10.35	3.40	↓ Ghiriș . . . ↑	5.10	9.50	2.50
8.08	10.55	4.00	↓ Turda . . . ↑	4.50	9.30	2.30

Sighișoara—Odorheiu

4.30	11.25	↓ Sighișoara . . . ↑	10.52	6.10
7.21	2.11	↓ Odorheiu . . . ↑	8.15	3.15

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni

6.—	10.35	4.22	pl. Simeria . . . sos.	9.52	3.27	9.35
7.21	12.28	5.42	↓ Hateg . . . ↑	8.36	1.54	8.25
9.45	4.—	8.36	↓ Petroșeni . . . ↑	6.—	10.50	6.20
5.—	5.25		↓ Vulcan . . . ↑		8.47	8.—
6.12	5.37		↓ Lupeni . . . ↑		7.51	8.05
6.35	6.—				7.16	7.30

Simeria (Piski)—Hunedoara

10.50	4.40	9.58	↓ Simeria . . . ↑	5.28	3.20	8.10
11.13	5.03	10.08	↓ Cerna . . . ↑	5.11	3.—	7.50
11.48	5.38	10.32	↓ Hunedoara . . . ↑	4.46	2.32	7.22

Brașov—Zernesci

8.35	4.55	↓ Brașov . . . ↑	6.29	1.44
10.28	6.36	↓ Zernesci . . . ↑	5.—	12.20

Brașov—Chezdi-Oșorheiu

8.30	3.10	pl. Brașov . . . sos.	8.08	6.53
9.13	3.53	↓ Prejmer . . . ↑	7.30	6.15
10.23	5.03	↓ Sepși-S-Georgiu . . . ↑	6.32	5.17
12.—	6.41	↓ Covasna . . . ↑	4.47	3.32
12.46	7.26	↓ Kezdi-Oșorh. . . ↑	4.—	2.45

Arad—Timișoara

6.15	11.30	5.58	↓ Arad . . . ↑	9.44	3.50	10.55
7.32	12.47	6.46	↓ Vinga . . . ↑	9.02	2.46	9.46
8.42	2.04	7.39	↓ Timișoara . . . ↑	8.—	1.11	8.15

Careii-mari—Zelău

5.45	↓ Careii-mare . . . ↑	7.08
11.—	↓ Zelău . . . ↑	1.56

Nota: Oarele însemnate în stânga stațiilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numeri încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.